

July 6, 2022

MINUTES OF A REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY, HELD JULY 6TH, 2022, AT 8 P.M. IN GATINEAU, QUEBEC, UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR MARCEL BEAUBIEN.

WERE PRESENT: His Worship Mayor Marcel Beaubien and Councillors; John Abraham, Roland Barnabé, Charles Meunier, Gerald Teske, Chantal Soucy and Lorraine Rochon.

IT IS,
MOVED by Roland Barnabé,
SECONDED by Chantal Soucy;

1. OPENING OF THE SESSION

These forming a quorum and sitting under the presidency of His Honor Mayor Marcel Beaubien, also present the interim director general, Paul St-Louis, the meeting was declared open.

AGENDA

1. OPENING OF THE SESSION
2. APPROVAL OF THE AGENDA
3. APPROVAL OF THE MINUTES OF JUNE 1ST, 2022
4. QUESTION PERIOD
5. APPROVAL OF ACCOUNTS
6. CORRESPONDENCE AND PERMITS
7. NOTICE OF MOTION AND FIRST PROJECT FOR BY-LAW NO. 2022-04 MODIFYING ZONING BY-LAW NO. 2017-012 (COMMUNITY/RECREATIONAL BUILDINGS)
8. RESOLUTION – SUB-DIVISION PROJECT FOR LOTS 3 382 395 AND 3 447 752
9. RESOLUTION FOR THE SUBMISSION OF THE QUARTERLY FINANCIAL REPORTS
10. NOTICE OF MOTION – BY-LAW NO. SSI-2021-001 STANDARDIZED FIRE PREVENTION
11. RESOLUTION – DONATION TO RÉSIDENCE MONARQUE
12. RESOLUTION – TO MAINTAIN THE BILINGUAL STATUS OF THE MUNICIPALITY
13. COMMITTEE REPORTS
 - 13.1 Public works
 - 13.2 Public security
 - 13.3 Environment
 - 13.4 Recreation, culture, and communication

14. VARIA

15. CLOSURE OF THE MEETING

2. APPROVAL OF THE AGENDA

2022-07-105

IT IS MOVED by John Abraham, **SECONDED** by Charles Meunier and resolved to adopt the agenda as deposited and remains open for any modifications.
ADOPTED UNANIMOUSLY

3. APPROVAL OF THE MINUTES OF JUNE 1ST, 2022

2022-07-106

WHEREAS the members of the council have reviewed the minutes of the regular meeting of June 1st, 2022;

WHEREAS the members waive the reading of the minutes;

IT IS MOVED by Charles Meunier, **SECONDED** by Roland Barnabé and resolved to accept the minutes of the regular meeting of June 1st, 2022.
ADOPTED UNANIMOUSLY

4. QUESTION PERIOD

5. APPROVAL OF THE ACCOUNTS

2022-07-107

WHEREAS the council takes note of the list of accounts paid under the delegation to authorize expenditures to the interim director general and clerk-treasurer;

WHEREAS council has reviewed the list of accounts to be paid;

IT IS MOVED by Gerald Tesk, **SECONDED** by Charles Meunier and resolved to approve the lists of accounts and authorize their payment.

Cheque	date	Fournisseur	Description	Montant
6644	2022-06-01	CLAUDE PHILIPPE	LOYER JUIN 2022	2 010,00 \$
6875	2022-06-14	French Excavation & Transport Ltée	SHOVEL AND TRUCK RIVER ROAD	2 631,75 \$
6876	2022-06-14	Denis Mageau Camionnage	POUSSER BRANCHE RÉTROCAVEUSE	684,10 \$
6877	2022-06-14	Nivel Pro	BALAI MÉCANIQUE 9 MAI 2022	910,60 \$
6878	2022-06-14	Serv. Sanitaires Richard Lanthier	ORDURES	9 226,91 \$
6879	2022-06-14	Mun. Reg. Comté de Papineau	QUOTE-PART	26 588,26 \$
6880	2022-06-14	Beaubien Marcel M.	AJUSTEMENT DU KM AVRIL-MAI	35,64 \$
6881	2022-06-14	Ministre des Finances	1er VERSEMENT DE 2022	68 222,00 \$
6882	2022-06-14	Bell Canada	BUREAU	600,95 \$

6883	2022-06-14	Excavation J.B.G. Lajeunesse	GRATTE CHEMIN DERRY, MINE, SAVANE SUD, COLE BROCHET	885,31 \$
6884	2022-06-14	Fournitures de Bureau Denis	CLAVIER, SOURIS, CALCULATRICE, ETC...	193,02 \$
6885	2022-06-14	Pfeil Russell	KM FOR MAY 16- 27	100,65 \$
6886	2022-06-14	DUBUC & MÉNARD inc.	EXERCISE TERMINÉ LE 31 DÉC	12 762,23 \$
6887	2022-06-14	Dépanneur Mauzeroll	TIMBRES	66,89 \$
6888	2022-06-14	Waste Management	651213 ORDURES 19 ET 30 MAI	1 355,17 \$
6889	2022-06-14	ADTEX enr.,	MISE À JOUR MAI 2022	51,74 \$
6890	2022-06-14	Transport Michel Deschamps & Fils	GRADER ROUTE 315, CH. GULL, INLET, HAWK	4 110,36 \$
6891	2022-06-14	ÉPURSOL	FOSSE SCELLÉE RÉJEAN BRASSARD	251,80 \$
6892	2022-06-14	Microrama Informatique Inc.	BACKUP EN LIGNE 1-30 JUIN 2022	68,93 \$
6893	2022-06-14	Jean Perreault	KM POUR 31 MAI ET AJUSTEMENT POUR AVRIL- MAI	64,22 \$
6894	2022-06-14	Randy Miller	ESSENCE	263,35 \$
6895	2022-06-14	Paul St-Louis	HONORAIRE 31 AVRIL AU 31 MAI	6 804,94 \$
6896	2022-06-14	Bélanger Renée	HONORAIRES 30 AVRIL-4 JUN	3 913,52 \$
6897	2022-06-28	French Excavation & Transport Ltée	GRAVEL ROUTE 315	18 481,55 \$
6898	2022-06-28	Clayton Berndt Excavation Inc.	REMBOURSEMENT GARANTIE D'EXÉCUTION	19 741,32 \$
6899	2022-06-28	Denis Mageau Camionnage	RÉTROCAVEUSE CHEMIN CLÉMENT, LAC COLE	3 715,73 \$
6900	2022-06-28	Emile Charette & Fils Ltée	ATTACHE, RUBAN, CHAINES, CROCHET 21 MAI	300,94 \$
6901	2022-06-28	Les Pavages Lafleur	LIBÉRER RETENU POUR RÉDUIRE À 5% AU LIEU DE 10%	23 360,57 \$
6902	2022-06-28	Municipalité de Mayo	FORMATION - COMPORTEMENT ÉTHIQUE	1 135,13 \$
6903	2022-06-28	Servitech Inc.	HONORAIRES PROF. 26-10- 2021 - 18-05-2022	14 834,99 \$
6904	2022-06-28	Excavation J.B.G. Lajeunesse	REMBOURSEMENT GARANTIE D'EXÉCUTION	7 303,79 \$
6905	2022-06-28	Fournitures de Bureau Denis	CLAVIER/SOURIS	115,16 \$
6906	2022-06-28	Pfeil Russell	KM MAY 30TH - JUNE 10 2022	100,65 \$
6907	2022-06-28	Municipalité de L'Ange- Gardien	RÉSERVOIRS USAGÉS - BORNES SÈCHES	16 187,87 \$
6908	2022-06-28	Municipalité de Ripon	CAMION INCENDIE MESURE URGENCE 28 MAI	1 014,00 \$
6909	2022-06-28	Imprimerie Papineauville Inc.	COMPTEUR	233,62 \$
6910	2022-06-28	FONDS DES RÉGISTRES	RENOUVELLEMENT COMMISSAIRE ASSERMENTATION	41,75 \$
6911	2022-06-28	Waste Management	ORDURES 1 AU 15 JUIN 2022	873,12 \$
6912	2022-06-28	HYDRO QUÉBEC	FACTURE GARAGE	154,36 \$
6913	2022-06-28	GAZIFÈRE INC.	SERVICE 19 MAI AU 20 JUIN	33,69 \$
6914	2022-06-28	Multi Routes	CHLORURE DE CALCIUM 35% LIQUIDE-ÉPANDAGE	23 560,57 \$
6915	2022-06-28	Transport Michel Deschamps & Fils	GRADER 8,9,10,13 JUIN	4 484,03 \$
6916	2022-06-28	DHC Avocats	SERVICES PROFESSIONNELS	336,42 \$
6917	2022-06-28	ÉPURSOL	VAINBLOCKLAND VIDANGE DE SEPTIQUE	251,80 \$
6918	2022-06-28	Microrama Informatique Inc.	APPEL SERVICE 28 AVRIL, INST. OFFICE 365	225,35 \$
6919	2022-06-28	Jean Perreault	REPAS 1 JUIN CAUCUS	24,43 \$
6920	2022-06-28	Fédération Canadienne des Municipalités	TAUX DE BASE SELON VOTRE POPULATION	247,55 \$
6921	2022-06-28	RAYMOND ENERGIES	DIESEL UFTS QC9	4 949,15 \$
6922	2022-06-28	Équipe Laurence	SERVICES 1 AU 31 MAI 2022	310,43 \$
6923	2022-06-28	FQM Assurances Inc.	RENOUVELLEMENT NORMES-OUVRAGES	10 862,94 \$
6924	2022-06-28	Paul St-Louis	ROUTIERS, 1 YR SUBSCRIPTION	143,72 \$
6925	2022-06-28	MUNICIPALITÉ MULGRAVE- ET-DERRY	POUR REMBOURSER MARGE DE CRÉDIT CAISSE	200 000,00 \$
			TOTAL	494 826,97 \$

Total of payroll cheques for period of June 1 to June 31, 2022 **\$16,257.44**
ADOPTED UNANIMOUSLY

6. CORRESPONDENCE AND PERMITS

Tree felling	3
Secondary building	2
Ground water catchment	2
Construction	3
Septic installation	3
Subdivision	2
Water sample	2
Dock	<u>2</u>
Total May 27 -23 June 2022	19

7. NOTICE OF MOTION AND FIRST PROJECT FOR BY-LAW NO. 2022-04 MODIFYING ZONING BY-LAW NO. 2017-012 (COMMUNITY/ RECREATIONAL BUILDINGS)

A notice of motion is given by councillor Chantal Soucy.

During this regular meeting, the first by-law project no. 2022-04 modifying the zoning by-law no. 2017-012 are submitted and presented for their adoption. This first project has the objective of authorizing, under certain specified conditions, buildings for community/recreational use in zones designated as 'villégiature'.

In accordance with article 445 of the Municipal Code, an exemption from reading the by-law project is requested and council is informed that copies of these documents had been previously given to the members of council with this notice and that copies are available for consultation at the municipal office during regular business hours as well as on our website.

8. RESOLUTION – SUB-DIVISION PROJECT FOR LOTS 3 382 395 AND 3 447 752

2022-07-108

WHEREAS a subdivision project was submitted for lots 3 382 395 and 3 447 752 for the purpose of creating 6 new residential lots and a new private road;

WHEREAS the subdivision project that was submitted includes the creation of a new private road connecting to Inlet Road;

WHEREAS in accordance with planning by-laws, council approval is required where there is the creation of a new road;

WHEREAS the analysis of the subdivision project by the Comité Consultatif d'Urbanisme (CCU) during its June 14th, 2022 meeting, recommends unanimously do not approve the subdivision project, and that this be the case, as long as the municipality does not adopt a by-law regarding the construction of private roads.

WHEREAS the recommendation of the planning department is not favourable;

Consequently,

IT IS MOVED by Lorraine Rochon,

AND SECONDED by Chantal Soucy;

That Council, on recommendation of the CCU, not approve the creation of a new private road as it appears in the subdivision project.

Councillor Charles Meunier requests a vote

Results of the vote: 4 for, 3 against.

ADOPTED BY MAJORITY

9. RESOLUTION FOR THE SUBMISSION OF THE QUARTERLY FINANCIAL REPORTS

2022-07-109

IT IS,

MOVED by Chantal Soucy,

SECONDED by Charles Meunier;

THAT the municipal council of Mulgrave-et-Derry has received the quarterly financial reports for the period of January 1st, 2022 to June 30th 2022 for the evaluation of its content.

ADOPTED UNANIMOUSLY

10. NOTICE OF MOTION – BY-LAW NO. SSI-2021-001 STANDARDIZED FIRE PREVENTION

A notice of motion is given by councillor Charles Meunier of the presentation of by-law no. SSI-2021-001 regarding the standardization of by-laws concerning fire prevention. In accordance with the law, a by-law project is submitted to council and the councillor requests an exemption of the reading of said by-law.

11. RESOLUTION – DONATION TO RÉSIDENCE MONARQUE – IN MEMORY OF MRS JEAN GAY LALONDE

2022-07-110

WHEREAS Mrs. Jean Gay Lalonde, mother of fire chief (Tim Lalonde) and grandmother of assistant fire chief (Brandon Lalonde) passed away the 7th of June 2022 at the palliative care home "Le Monarque" at the age of 93;

WHEREAS council members wish to extend their sincere condolences to Tim, Brandon and members of Mrs. Lalonde's family;

WHEREAS members of council wish to make a contribution of \$500 to the palliative care home "Le Monarque", in memory of Mrs. Jean Gay Lalonde for the care and support provided to the family and to Mrs. Lalonde during her last days;

IT IS MOVED by Chantal Soucy, **SECONDED** by Gerlad Teske and resolved that the council of the municipality of Mulgrave-et-Derry provide the amount of \$500 to the palliative care home "Le Monarque" as a donation in memory of Mrs. Jean Gay Lalonde.

ADOPTED UNANIMOUSLY

12. RESOLUTION – TO MAINTAIN THE BILINGUAL STATUS OF THE MUNICIPALITY

This resolution will be added to the august 2022 minutes.

13. COMMITTEE REPORTS

- 13.1 Public works
- 13.2 Public security
- 13.3 Environment
- 13.4 Recreation, culture, and communication

14. VARIA

2022-07-111

RESOLUTION TO ADOPT THE FIRST PROJECT OF BY-LAW NO. 2022-04 MODIFYING ZONING BY-LAW NO. 2017-012 (Community/recreational building)

CONSIDÉRANT QUE la municipalité dispose d'un règlement de zonage portant le n° 2017-012, lequel est entré en vigueur le 23 avril 2018 ;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, le Conseil municipal peut procéder à la modification de son règlement de zonage ;

CONSIDÉRANT le dépôt d'une demande de modification du règlement de zonage a l'effet d'autoriser dans les projets résidentiels des bâtiments utilisés à des fins communautaires et récréatives ;

ATTENDU la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) à cet effet;

ATTENDU que ce Conseil est d'opinion qu'il y a lieu de modifier le règlement de zonage afin d'autoriser des bâtiments de nature communautaire et récréative dans les secteurs à vocation résidentielle et ce, selon certaines conditions ;

En conséquence,
Il est proposé par Charles Meunier,
Appuyé par John Abraham;

QUE le premier projet de règlement no. 2022-04 modifiant le règlement de zonage no. 2017-012 et intitulé : **PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT NO. 2022-04 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO. 2017-012 (Bâtiment communautaire/récréatif)**, soit adopté.

2022-07-112

RÉSOLUTION POUR LE DÉPÔT DES RAPPORTS D'AUDIT DE CONFORMITÉ DE LA COMMISSION MUNICIPALE DU QUÉBEC (CMQ) – ADOPTION DU BUDGET 2021 ET PTI 2021-2023

ATTENDU QUE les rapports d'audit de conformité de la Commission Municipale du Québec portant sur l'adoption du budget 2021 et de programme triennal d'immobilisation 2021-2023 par les municipalités, doivent être déposés à une séance du conseil;

ATTENDU QU'au caucus qui a eu lieu avant la séance du conseil du 12 janvier 2022, la correspondance avisant la municipalité des rapports d'audit de conformité a été déposé et discuté;

ATTENDU QUE l'adhésion aux recommandations formulées dans les rapports d'audit ont été constatées;

En conséquence,

Il est proposé par Chantal Soucy,

Et appuyé par Roland Barnabé;

QUE le conseil municipal de Mulgrave-et-Derry officialise le dépôt des rapports d'audit de conformité de la CMQ portant sur l'adoption de budget et de programme triennal d'immobilisation, par l'adoption de la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

15. CLOSURE OF THE MEETING

2022-07-113

The agenda being completed, **IT IS MOVED** by Charles Meunier, **SECONDED** by Gerald Teske **THAT** the meeting be adjourned.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Marcel Beaubien
Mayor

Paul St-Louis
Director general and
Clerk-treasurer